

virtud. En cada capítulo intervienen el entendimiento, la memoria y la voluntad; en ocasiones también la imaginación, estableciendo un diálogo entre ellas o formulando cada potencia sus propias reflexiones.

De la tercera obra, titulada: *Liber de militia saeculari*, no se conoce ni se conserva traducción latina. Es un tratado teórico en que se explican las características del oficio de caballero. Explica también los 7 planetas del cielo que gobiernan y ordenan los sucesos de la tierra. El autor ha dividido la obra en 7 partes, con el fin de demostrar que los caballeros tienen el poder y el señorío sobre el pueblo que les está sujeto. En la primera parte trata sobre el inicio de la caballería; en la segunda, sobre el oficio de caballero; en la tercera, sobre el examen que debe pasar el escudero que desea ingresar en esta Orden; la cuarta trata sobre la manera cómo debe ser investido caballero; en la quinta parte se explica el significado de las armas del caballero; la sexta parte trata de las costumbres propias del caballero; la séptima versa sobre los honores que se deben rendir a los caballeros.

De las tres obras, la más extensa es *De doctrina puerili*. El editor ha tenido el acierto de publicar en una columna la versión catalana, y, al lado, en tres columnas, la versión latina de los tres códices que la contienen. De esta manera el lector puede cotejar la fidelidad de cada versión latina con el original catalán. De la obra *Orationes et contemplationes intellectus*, sólo se ha incluido la versión latina. Del *Liber de militia saeculari* no existe traducción latina, por lo cual sólo se ofrece una Nota explicativa de dicha obra.

El presente volumen incluye un *Prólogo* de Jaume Medina, profesor de la Universitat Autònoma de Barcelona y editor, mas la *Introducción General, Obras y Catálogos, Introducción* a cada una de las tres obras, y los Índices: Sagrada Escritura, Nombres y Títulos de las obras de Ramon Llull. En conjunto, un bello volumen, en el que se conjugan el rigor y la óptima presentación. Tanto el editor, Jaume Medina, como sus colaboradores, son grades expertos en la materia, como vienen demostrando en la edición de las Obras Latinas del Filósofo Iluminado.

JORGE M. AYALA
Universidad de Zaragoza

MAESTRO ECKHART, *Sermones y lecciones sobre el capítulo 24, 23-31 del Eclesiástico (Sermones et lectiones super Ecclesiastici c. 24, 23-31)*. Edición de Andrés QUERO SÁNCHEZ (Colección de pensamiento medieval y renacentista nº 116). EUNSA, Pamplona 2010. 235 pp.

Siempre se ha de acoger con agradecimiento el hecho de que algún nuevo texto de los grandes pensadores de la historia sea traducido, y de esa manera, puesto al alcance de un público siempre más numeroso. Y es uno de los primeros valores que conviene resaltar del gran trabajo realizado por el Prof. Dr. Quero Sánchez.

El Maestro Eckhart es uno de esos pensadores que por lo que en sí representa, termina siendo un personaje que sigue suscitando curiosidad, aún cuando en español todavía no contemos con una edición amplia de sus escritos. Pero lo que él representa, así como el interés creciente por los grandes autores místicos, hacen de su pensamiento un «clásico» siempre actual en muchos campos del saber.

El trabajo de traducción que nos ofrece el Dr. Andrés Quero Sánchez va precedido de una amplia introducción de casi un centenar de páginas. Esta parte constituye un trabajado y certero estudio, que en sí mismo merecía ser publicado aparte. Además de introducimos en la biografía y obra del Maestro Eckhart, nos ambienta certeramente en las cuestiones más relevantes de la metafísica de Eckhart que después analiza a la luz de la obra que nos traduce. Un estudio, sin duda, que ayuda a comprender no solo la amplitud del pensamiento del Maestro Eckhart, sino sobre todo el escrito que tenemos entre manos.

La obra en cuestión, *Sermones et Lectiones super Ecclesiastici*, aún cuando fue adaptada por su autor para formar parte de su *Opus tripartitum*, parece que surgió —según nos señala el editor, hacia septiembre de 1302, posiblemente en el contexto de la celebración de un Capítulo Provincial de los Dominicos alemanes (p. 63).

La edición del texto incorpora un amplio aparato crítico. A la par que se nos ofrece el texto original en latín, el Prof. Quero Sánchez ofrece en páginas enfrentadas la traducción del mismo al español con abundantes notas a pie de página que ayudan fielmente en la identificación de lugares, y en la comprensión del texto.

Al final de la obra se nos ofrece, además, una amplia bibliografía y varios índices de gran utilidad para el lector: índice de autores y obras mencionadas, índice de autores contemporáneos, índice de textos eckhartianos, y un índice de materias. Instrumentos que denotan, además, que estamos ante una edición muy trabajada y cuidada.

FRANCISCO JAVIER SANCHO FERMÍN, ocd
Director de la Universidad de la Mística (Ávila)

VICENT FERRER: *Quaestio de unitate universalis (Ma'amar nikhbad ba-kolel)*. Alexander Fidora, Joseph Batalla, Joseph M Llobet., Mauro Zonta (ed.). Texto latino, hebreo, catalán e inglés. Bibliotheca Philosophorum Medii Aevi Cataloniae. Vol. I. Obrador Edendum, Santa Coloma de Queralt, 2010. 367 pp. ISBN: 978-84-937590-3-2.

Nos alegra presentar el primer volumen de una nueva Colección de obras filosóficas escritas durante la Edad Media. Esta Colección lleva el título de: Bibliotheca Philosophorum Medii Aevi Cataloniae. Nace con la finalidad de publicar obras de filósofos nacidos en el área de influencia lingüística catalana, aunque no excluyen publicar también obras de autores pertenecientes a la antigua Corona de Aragón, aunque no hubieran sido catalano parlantes. Los editores de esta Colección señalan que las historias de la filosofía suelen destacar a Ramon Llull y a Arnau de Vilanova como representantes de la filosofía medieval catalana. Sin embargo, hay otros autores de gran valor filosófico, como Vicente Ferrer, Pedro Tomás y Guillermo Rubió, de los que apenas se dice algo. «La colección Bibliotheca Philosophorum Medii Aevi Cataloniae tiene por objeto divulgar este patrimonio desconocido, que refleja la riqueza del pensamiento medieval europeo».

El primer volumen de esta Colección está dedicado a Vicent Ferrer (Valencia, 1350-Vannes-Francia, 1419). Este religioso dominico, famoso por los sermones predicados en muchos pueblos y ciudades de la Corona de Aragón y de Francia, es autor de dos obras de lógica: *Quaestio de unitate universalis* y *Tractatus de suppositionibus*, así como de unos apuntes sobre la *Summa Theologica* de santo Tomás de Aquino. La presente edición se ocupa de la primera obra, de la cual se ha conservado una traducción hebrea hecha a partir del texto original latino. A partir del siglo XVII las obras filosóficas de Vicente Ferrer cayeron en el olvido, hasta el punto de haber sido dadas por perdidas. Hasta bien entrado el siglo XX no se volvió a destacar la faceta filosófica de este religioso y santo dominico, gracias a la labor del Padre Fages y a la posterior edición realizada por John A. Trentman. Entre los estudiosos del filósofo valenciano cabe destacar a los profesores Vicente Forcada, Adolfo Robles, José Ángel García Cuadrado y Mauricio Beuchot.

Vicente Ferrer comenzó los estudios de lógica en Valencia, continuó en Barcelona, en Lérida, de nuevo en Barcelona, y concluyó en Tolosa de Francia. A la edad de 29 años es nombrado prior del convento de Valencia, coincidiendo con el inicio del Gran Cisma de Occidente (1378). Vicente fue partidario de Pedro de Luna, antipapa con el nombre de Benedicto XIII. Trascurrido algún tiempo, Vicente comprendió que su misión no estaba en la Corte papal de Aviñón, sino en el púlpito. Pero esto no le impidió tomar parte en un acto político de gran trascendencia histórica para España: el Compromiso de Caspe, consistente en la elección de un nuevo monarca tras la muerte de Martín el Humano sin haber dejado descendencia. Los compromisarios eligieron para rey de Aragón a Fernando de Trastámara (29 de junio de 1412).

Vicente Ferrer escribió la *Quaestio de unitate universalis* entre los años 1370-1373, coincidiendo con los años que permaneció en Lérida enseñando lógica (1369-1372). Es, pues, una obra de juventud. Sin embargo, se trata de un texto importante, porque recoge el ambiente filosófico nominalista que se respiraba en aquel Estudio General. La división entre dominicos, partidarios de santo Tomás, y franciscanos, partidarios de Escoto y Ockham, era muy fuerte. Uno de los puntos de discrepancia entre ambas tradiciones giraba en torno a la naturaleza de los universales. Vicente Ferrer propone una vía media, denominada «realismo moderado», entre el realismo extremo y el nominalismo.

La *Quaestio de unitate universalis* tiene la forma de Disputa, un género muy usado en la época. Consta de definición, argumentos en contra, argumentos a favor y opinión personal. El profesor Fidora destaca en la Introducción del libro la originalidad de los argumentos empleados por Vicente Ferrer, así como la inclusión en los mismos de cuestiones teológicas: individualidad del ser humano y creación ex nihilo.